



MI 2100

Owner's manual and mounting instruction
Mode d'emploi et manuel d'installation
Bedienungs- und Einbauanleitung
Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding
Istruzioni d'uso e d'installazione
Instrucciones de manejo y de montaje
Betjeningsvejledning og monteringsanvisning

English

Français

Deutsch

Nederlands

Italiano

Español

Dansk

Attention

Watching TV while driving can easily distract your attention from traffic. To avoid the risk of injury of passengers or other road users, the driver should not watch TV while driving. Please follow local regulations applying to in-car TV and video.

Attention

Regarder la télévision pendant le voyage peut réduire considérablement votre attention et vous détourner des événements du trafic. Le conducteur ne doit pas regarder la télévision pendant le voyage afin de ne pas mettre en danger les passagers ni les autres participants au trafic routier. Respectez s.v.p. les prescriptions locales en matière de télévision dans le véhicule.

Achtung

Fernsehen während der Fahrt kann Ihre Aufmerksamkeit stark reduzieren und vom Verkehrsgeschehen ablenken. Um eine Gefährdung der Insassen und anderer Verkehrsteilnehmer zu vermeiden, sollte der Fahrer nicht während der Fahrt fernsehen. Beachten Sie bitte die lokalen Vorschriften bezüglich des Fernsehens im Fahrzeug.

Attentie

Als u tijdens het rijden naar de televisie kijkt, kan dit uw attentie sterk verminderen en van het verkeer afleiden. Om te voorkomen dat de inzittenden en andere weggebruikers in gevaar worden gebracht, dient de bestuurder tijdens het rijden niet naar de TV te kijken. Houd u bovendien aan de ter plaatse geldende voorschriften met betrekking tot televisiekijken in de auto.

Attenzione

Guardare la televisione durante la marcia può ridurre notevolmente l'attenzione e perciò distrarre il guidatore dalle condizioni di traffico. Il guidatore, per evitare di mettere in pericolo i propri passeggeri e gli altri cittadini, non deve quindi mai osservare il televisore durante la marcia. Si raccomanda di rispettare le norme nazionali che regolamentano la visione di schermi televisivi negli autoveicoli.

Atención

Ver televisión durante el trayecto puede reducir considerablemente su atención al tráfico. Para no poner en peligro la salud de los ocupantes del vehículo y de los demás usuarios de la vía pública, el conductor no debiera ver televisión al conducir. Tenga presente la reglamentación vigente.

Observera


Att se på TV under färd kan starkt reducera Er uppmärksamhet och avleda den från vad som händer i trafiken. För att undvika fara för passagerare och andra trafikanter bör föra ren inte se på TV under färd. Iakttag lokala föreskrifter angående TV i fordon.

Remarques relatives au mode d'emploi

Pour faciliter la lecture de ce mode d'emploi, nous avons utilisé les symboles suivants :


 vous invite à intervenir.

indique une énumération.

 **Les consignes de sécurité ou les avertissements contiennent des informations importantes pour utiliser votre appareil en toute sécurité. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels ou des blessures corporels, ou mortelles. C'est pourquoi nous vous demandons de respecter impérativement ces consignes.**

ATTENTION !

Remarques importantes pour une utilisation en toute sécurité

 **Pour sa propre sécurité, le conducteur ne doit ni regarder la télévision ni procéder au réglage d'un appareil audiovisuel (lecteur DVD, syntoniseur TV, etc.) pendant la conduite. Sachez que dans certains pays, il est interdit de regarder ou de procéder à des réglages sur la télévision pendant la conduite.**

 **Lorsque vous réglez le volume, assurez-vous que vous pouvez encore entendre les bruits extérieurs (avertisseurs, sirènes, etc.).**

Caractéristiques principales

- Commutation automatique en vidéo
- Entrée Audio/Vidéo (Cinch)
- Adaptation automatique du volume sonore à la source vidéo connectée

Principe de fonctionnement

L'interface multimédia MI 2100 permet de disposer d'un système multimédia avec un équipement minimum. Vous avez la possibilité de raccorder une source vidéo de votre choix (par ex. un lecteur DVD VDO Dayton DV 6100), une caméra de rétrovision VDO Dayton et un ordinateur de navigation.

La MI 2100 passe automatiquement dans la source vidéo correspondante (AV, la caméra de rétrovision ou le navigateur), en fonction de la situation dans laquelle le véhicule se trouve et la configuration du système multimédia.

Moniteur en veille





La MI 2100 s'allume / s'éteint lorsque vous mettez / coupez le contact. Vous avez en plus la possibilité d'allumer/éteindre le moteur connecté via l'interrupteur « Stand-by - On ». Lorsque vous activez l'interrupteur « Stand-by », le moniteur passe alors en mode Veille.

Priorités de commutation










Lorsque votre système multimédia est entièrement équipé (MI 2100 + caméra de rétrovision + navigateur + source vidéo externe) les priorités de commutation des sources vers le moniteur s'effectuent comme suit :

1. En marche arrière → les images de la caméra de rétrovision s'affichent à l'écran du moniteur.
2. En marche avant → les images du système de navigation s'affichent à l'écran du moniteur.
3. Pas de marche arrière, frein à main serré → vous avez la possibilité d'allumer la source vidéo externe via l'option « Stand-by » du sommaire du navigateur.

REMARQUES IMPORTANTES

-  Ne confiez l'installation du système qu'à du personnel spécialisé et qualifié !
-  Observez toutes les normes de qualité de l'industrie automobile !
-  **Risque d'incendie : lors des travaux de perçage, faites attention à ne pas endommager les faisceaux de câbles, le réservoir et les conduites de carburant cachés !**
-  **Ne percez jamais des éléments de carrosserie portants ou affectant la sécurité**

A respecter impérativement en cas de montage dans l'habitacle :

-  **Ne gênez pas la visibilité du conducteur !**
-  **Risque de blessure en cas d'accident ! Ne montez pas de composants dans les zones de gonflage des airbags ou dans les zones de la tête et des genoux.**
-  **L'installation ne peut être effectuée que sur des véhicules où la tension de bord est de 12 V et où le pôle négatif est à la carrosserie du véhicule ! Une installation sur un véhicule non-conforme (par ex. poids lourd ou autobus) peut entraîner des dysfonctionnements, des dommages ou un risque d'incendie.**
-  **Veillez à ne pas endommager les câbles des systèmes de sécurité (airbags par ex., ils sont en général marqués avec des repères spéciaux, des étiquettes par ex.).**
-  **N'utilisez pas de témoins de contrôle pour contrôler la tension, des tensions trop élevées pourraient endommager les composants électriques.**
-  **N'utilisez pas de connecteur coupant ou pinçant. Soudez toutes les connections de câbles. Isolez les points de soudures avec des flexibles contractiles ou du ruban isolant.**
-  **Insérez les rondelles dentées sur les connections de masse de la carrosserie. Retirez la peinture et autres salissures si nécessaire. Protégez ensuite les endroits nus contre la corrosion.**
-  **N'utilisez que les pièces d'origine fournies avec l'appareil afin de garantir un montage parfait. L'utilisation de pièces non autorisées peut entraîner des dysfonctionnements.**
-  **Ne montez pas l'appareil à un endroit où il sera exposé à des températures élevées, à la poussière, à la saleté ou à de fortes vibrations (par ex. à une exposition directe aux rayons du soleil ou aux buses de chauffage).**

Volume de livraison

- 1 interface multimédia MI 2100
- 4 vis Parker 5 x 20 mm
- 1 instructions de montage et de service/adresses du service après-ventes

Respectez les consignes de sécurité, fig. 1

-  **Avant de commencer les travaux, débranchez le câble de masse du pôle négatif afin d'éviter tout court-circuit ! Respectez les consignes de sécurité du constructeur automobile (concernant l'alarme antivol, les airbags, le dispositif d'immobilisation du véhicule, le code antivol de l'autoradio, etc.) !**

Branchements électriques, fig. 2

- ☞ Placez tous les câbles correctement. Pour le raccordement, reportez-vous au schéma électrique du dernier volet, en fin de brochure, et au tableau ci-dessous.
- ☞ Ne coupez pas les câbles non utilisés, enrroulez-les et attachez-les pour éviter qu'ils ne gênent ! Ils seront utiles pour l'ajout ultérieur de fonctions supplémentaires.

Câbles d'alimentation

Couleur du câble	Connexion
Jaune	Pôle positif permanent de + 12 V (doit au moins disposer de 3,15 A)
Rouge	Pôle positif de l'allumage + 12 V (sans interruption au démarrage du moteur)
Noir	Pôle négatif de la batterie (carrosserie)
Bleu/Blanc	Entrée de télécommande de + 12 V (active l'entrée Audio/Vidéo)
Vert	Signal de marche arrière de + 12 V (pôle positif des feux de recul), actif à + 12 V (high actif)
Gris	Signal de frein à main de + 12 V, actif en potentiel de masse (low actif)

⚠ Ne reliez les signaux électriques qu'à des points de connexion appropriés dans le véhicule.

⚠ En cas de connexion directe du câble de pôle positif permanent (câble jaune) à la batterie, le fusible en place ne doit pas être éloigné à plus de 10 / 15 cm du pôle positif de la batterie. S'il était nécessaire de rallonger le câble positif, vous devez placer un fusible de 10 A supplémentaire près de la batterie (à 10 / 15 cm maxi). Si vous ne respectez pas cette consigne le câble risque de fondre !

■ Pôle positif permanent de 12 V (jaune) :

- ☞ branchez le câble jaune à un raccord approprié avec pôle permanent de 12 V.

⚠ Ce branchement doit être prévu pour un courant d'au moins 3,15 ampères !

■ Pôle positif d'allumage de 12 V (rouge) :

- ☞ branchez le câble rouge à un circuit de 12 V adéquat via l'allumage.

■ Pôle négatif de la batterie (noir) :

- ☞ branchez le câble noir sur un point de masse approprié de la carrosserie.

■ Entrée de la télécommande de 12 V (bleu/blanc) :

- ☞ branchez le câble bleu/blanc sur la sortie de télécommande de 12 V de la source vidéo connectée.

La source vidéo externe doit être équipée d'une sortie de télécommande de 12 V pour pouvoir assurer toute la fonctionnalité de l'interface MI 2100.

■ Signal de marche arrière (vert) :

- ☞ branchez le câble vert à un emplacement adapté du signal de marche arrière (câble positif des feux de recul).



■ Signal de frein à main (gris) :

- ☞ branchez le câble gris à un emplacement adapté du pôle positif du signal de frein à main. Si l'interface MI 2100 est prévue pour les passagers arrière, branchez le câble gris à la masse permanente.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Entrée Audi/Vidéo « L – R – Video »

Vous pouvez raccorder toute source vidéo avec sortie Vidéo composite et sortie stéréo analogue à l'interface MI 2100. L'interface MI 2100 est compatible avec toutes les normes vidéo. Assurez-vous que le moniteur raccordé soit compatible avec les normes de télévision de chacune des sources vidéo.

-  Branchez la sortie vidéo de la source vidéo sur la prise Cinch jaune de l'interface MI 2100.
-  Branchez la sortie audio à la prise Cinch rouge (canal de droite) ou blanche (canal de gauche) de l'interface MI 2100.

Caméra de rétrovision « Camera »

Branchez la caméra de rétrovision VDO Dayton à cette entrée.


Moniteur « Monitor »

Branchez le moniteur VDO Dayton MM 5000 ou MM 5500 sur cette sortie.

Système de navigation « Navigation »

Branchez le système de navigation VDO Dayton PC 5000 ou PC 5100 sur cette entrée.

Montage de la MI 2100

 **Ne montez pas l'appareil à un endroit où il sera exposé à des températures élevées, à la poussière, à la saleté ou à de fortes vibrations (par ex. à une exposition directe aux rayons du soleil ou aux buses de chauffage).**

Choix de l'emplacement de montage

Montez l'interface multimédia MI 2100 à un emplacement où l'interrupteur « Stand-by » et le bouton de réglage du volume sonore de l'entrée AUX soient toujours accessibles après le montage.

 **Il est strictement interdit de monter l'interface MI 2100 aux endroits suivants :**

- directement sous la lunette arrière chauffante ou tout autre fenêtre chauffante
- près de moteurs électriques ou tout autres unités du système électrique du véhicule
- près de faisceaux électriques du système électrique du véhicule
- à des endroits où règnent des températures élevées ou à la lumière directe du soleil
- à des endroits à humidité élevée, où il y a risque d'éclaboussures d'eau ou de saletés.

Veillez, lors du choix de l'emplacement de montage, à une accessibilité suffisante des entrées Audio/Vidéo pour des montages ou rééquipements ultérieurs.

Montage

Montez l'interface MI 2100 avec les vis jointes à un emplacement approprié. Utilisez, pour ce faire, les languettes du boîtier de la MI 2100.

Première mise en service et contrôle de fonctionnement

1. Rebranchez les cosses de la batterie.
2. Rebranchez entièrement l'installation électrique de bord pour un parfait état de fonctionnement (horloge, ordinateur de bord, système d'alarme, airbag, système antidémarrage, codage de l'autoradio, etc.).
3. Mettez le contact.
4. Placez l'interrupteur « Stand-by » sur « On ». Le moniteur s'allume. Si un système de navigation est raccordé au système, vérifiez qu'il soit en mode actif.
5. Passez la marche arrière. Les images de la caméra de rétrovision doivent s'afficher à l'écran, aussi bien lorsque le frein à main est serré que desserré.
6. Mettez le levier de vitesses au point mort, ou le levier sélecteur en position « P » sur les boîtes automatiques. Si un système de navigation est raccordé au système, vous devez voir maintenant les images du système de navigation s'afficher à l'écran. Assurez-vous que le système de navigation ne soit pas en mode Veille.
7. *Si un système de navigation et une source vidéo externe sont raccordés :*
Serrez le frein à main. Allumez la source vidéo externe. Sélectionnez l'option « Veille » dans le sommaire du système de navigation. Les images de la source vidéo externe doivent apparaître à l'écran. Vous devez entendre le son de la source vidéo via le haut-parleur du moniteur.
8. *Si aucun système de navigation n'est connecté :*
Serrez le frein à main. Allumez la source vidéo externe. Les images et le son de la source vidéo externe apparaissent à l'écran sont audibles via le haut-parleur du moniteur.

Adaptation du volume sonore

Il est possible de procéder au réglage du volume sonore entre l'entrée Audi/Vidéo et le système de navigation via le régulateur du volume sonore de la MI 2100 avec un tournevis.

Vérification des fonctions du véhicule

⚠ Vérifiez les principales fonctions de sécurité du véhicule ; soit à l'arrêt, soit en roulant à faible vitesse ! N'effectuez ces contrôles qu'à l'extérieur, dans un endroit dégagé !

Systèmes de freinage, d'alarme, d'éclairage, antidémarrage, compteur de vitesse, ordinateur de bord, autoradio (codage !), chaîne hi-fi et horloge.

Ligne directe

Pour répondre à vos questions sur notre système multimédia, VDO Dayton met une ligne directe à votre disposition dans de nombreux pays. Vous trouverez le numéro de téléphone dans la fiche jointe au mode d'emploi.

